

故事世界

外国民间故事

黎明于辰文 编

故事世界民间故事系列

中国少年儿童出版社



民间故事和戏剧故事系列

黎明 平辰文 编选

外国民间故事

故事

中国民间故事出版社

内 容 提 要

本书精选的近30个国家和地区的33篇民间故事,各个短小精悍、脍炙人口;篇篇情节曲折生动,语言通俗易懂,富有情趣和幽默感。

故事内容广泛,寓意深远,充分反映了这些国家和地区的湖光山色、风土人情以及人民的智慧和理想。读后,不仅能开阔视野,而且能给人一种美的享受。

封面画:缪 惟

封面设计:周建明

责任编辑:刘振宇

目 录

吹牛大王(日本).....	1
老鹰和麻雀(印度尼西亚).....	6
智慧胜过黄金(巴基斯坦).....	9
魔剑(泰国)	14
母爱(朝鲜)	20
时间的故事(埃及)	24
猴子狮子和蛇(扎伊尔)	27
兔子战胜鲸和大象(阿拉伯)	32
会说话的鸡蛋(美国)	36
仙笛(法国)	39
长腿杰克(英国)	43
背阳光(芬兰)	48
九头蛇和有九个哥哥的姑娘(苏联)	50
小仙女(南斯拉夫)	55
巨人两兄弟(波兰)	59
三只苹果的故事(捷克)	61
男孩和熊妈妈(保加利亚)	68
心灵的魔法(秘鲁)	73
彬彬有礼的兔子(墨西哥)	77

猴子的玉米汁(巴西)	79
笨丈夫和聪明妻子的故事(埃及)	82
猴子的心(东非)	86
兄弟俩(南非)	91
国王与公鸡(巴基斯坦)	96
七弟兄和一个妹妹的故事(孟加拉).....	100
兔子判案(柬埔寨).....	107
婆罗门和船夫(印度).....	110
国王的长子(印度).....	112
探望女儿的故事(尼泊尔).....	122
一寸法师(日本).....	126
渔夫的女儿(菲律宾).....	132
捧着空花盆的孩子(朝鲜).....	137
阿里失窃案(伊拉克).....	139

吹牛大王

某村有一个农民，名叫官本，邻居们没有一个说他好的，因为他好吹牛。要是有什么人发生了不愉快的事，他就嘲笑说：

“我就永远不会有这种事！骗我可没那么容易！”

有一天，官本准备进城，他要要在市场上买头牛犊。他的妻子给他准备了一条十分结实的绳子，说：

“用绳把牛犊牵回来，当心路上不要被人家偷去了。”

“你说得多蠢！”官本很生气，“我的牛犊会被偷走？不，骗我可不是那么容易的！”

就在当天，官本进城去了。他在市场上走来走去，已经走了很长时间，最后终于看到一头白毛牛犊，身躯高大，喂养得很好。

“这正是我所要找的！”官本高兴地想，“我们村里没有一家有这么好的牛犊！”他满意得啧啧称赞。

他同卖主讲好了价钱，就赶着牛回家，在城门口他记起了就在附近有他一个老相识——鞋匠。他到了朋友家，又吹牛了：

“你看，我买了一头多好的牛犊！你一辈子也不会有这么好的牛犊！”宫本得意得舌头啧啧发响。

鞋匠师傅有个学徒，名叫依季洛，他看了看牛犊，也是啧啧称赞，说：“你说得对，牛犊确实不错。宫本先生，你可要当心，路上不要被人家偷了。”

宫本笑着说：“如果是你，当然要被人偷走，可是我，谁也骗不了！我不是这号人！”

他说完，告别了鞋匠就回家去了。

等到宫本走到看不见时，依季洛说：

“师傅，请允许我去教训一下这个好说大话的人。”

“没有人能治好他这种病。”师傅回答说。

“不过，我还是请您让我去试试看。”

“你怎么办？”

“我偷走他的牛犊。”

“你愿意，就试试看。不过这很难成功，因为他用绳子牵着牛。”

“我们看吧！”学徒大声说，接着就从墙上取下一双新的鞋子，跑到街上去了。

依季洛知道宫本所走的路，就抄小路走到吹牛者的前面，把一只鞋扔在路上，自己藏在路边。

宫本非常得意，身后牵着一头牛，嘴里不知在哼什么歌。突然他看见路上有一只鞋子。

“唉！”吹牛者心里不高兴了，“真可惜，没有第二只，我倒不想为了一只鞋子弯一下腰……”

于是他拉了绳子，继续往前走，这样大约走了约二、三百步路，当他走进一个橡树林时，又看见了一只鞋。

“真可惜，我没有拾起前面的一只鞋！”他懊恼了，“不过，那只鞋子大概还是在原来的地方吧。”

官本很快地把牛犊系在树上，拼命跑到大路上，去拾第一只鞋子。鞋子还在，他拿了鞋子，又赶回去，但当他回到橡树前，牛犊已不见了。他找遍了整个树林都没有，好像牛犊钻到地下去了。

“它怎么能自己解开绳子的？”官本伤心地想。

他没找到牛，又回到城里，心里想：我不能空手去见妻子，那时一切都得讲出来了。

这时学徒已将偷得的牛犊赶到了家里，藏在院子里。依季洛向师傅讲了捉弄好吹牛的官本的经过，两个人笑了好长时间。

“现在我们怎么处置这头牛犊？”学徒问。

主人还没来得及回答，门已开了，官本走进来了。

“尊敬的官本先生，你的牛犊到哪里去了？”师傅问，好像什么也不知道。

“牛犊吗？对了！你知道，我不喜欢他了，在路上卖给一个过路人，现在我想再买一头，所以回来了。”

主人请他吸烟，说：“你很走运，我早就准备卖一头牛犊，如果你不嫌弃的话，我可以让给你。”

主人吩咐学徒把牛犊牵来。

“你要卖多少钱？”当学徒把牛犊牵来后，官本问。

“你那一头多少钱，我这一头也多少钱。”

“这不行！”官本挥了挥手，“你的牛犊难道比得上我的那头？我那一头又肥又强壮！你这头毛也短得多了！”

“告诉你，再便宜，我是不卖的。”

官本只得掏出钱买下了自己的牛。

当他把牛牵出院子时，师傅说：

“官本，我希望你在路上不要被人偷了你的牛！”

官本又吹牛了，说：

“不会的，没有人能骗我的！我不是这号人！”

官本一走，依季洛又要求说：

“主人，让我再去把这头牛犊牵来！”

“好了，你第二次偷不到了！这次骗不了他！”

“不过，你还是让我试试看，我很想治好他的吹牛病。”

“那么，你去试试吧……”

依季洛穿过丛林，走到吹牛者的前面，藏在路边的灌木丛里等。官本一来，学徒就装牛叫，“哞——哞——哞……”

“这一定是我那头走失的牛在叫。”官本高兴起来了，“我捉住他，就有两头牛犊了。”

官本把牛犊系在一棵橡树上，就跑到灌木丛里，牛叫声就是从那里传出来的。

这时依季洛继续装牛叫，从一个地方跑到另一个地方。他把吹牛者引到密林里后，就急忙跑到橡树前，解开牛绳，把牛赶回家去了。

官本在太阳西斜时才从森林里走到大路上，他发现自

己的第二头牛又不见了。官本又向城里走去，他走进鞋匠的家后，默不作声地站在房间门口。

“什么风把你吹进城来了，你那头好牛犊呢？”聪明的依季洛问道。

“我告诉你——”吹牛大王又吹牛了，“路上我到一個庙里去，把牛犊送给了方丈，希望神待我好一些，明天早晨，我到市场上去买一头。”主人笑了一笑，说：

“不必等到天亮，我还有一头牛犊要出卖。”

依季洛忍住笑，牵来了一头白毛牛犊。主人为了不笑出声音，一直用扇子掩住嘴。官本看见牛犊，不满意地说：“这牛犊比我的差一百倍！”这时师徒俩忍不住大声笑了起来，笑得很响，邻居们听见都赶来了，大家问是什么事。这时主人说官本两次买了同样一头牛犊，而且还要来买第三次。邻居听了后，也哈哈大笑起来。

当笑声低下来后，主人说：“官本先生，你要是答应以后永不吹牛，我把牛和钱还给你。”

官本只好答应，因为他没有钱，没有牛，不能回答。他牵了牛，要了一条粗一点的绳子，就垂头丧气地回家去了。

过了几天，这个故事传到了吹牛者的村里。

从此后，只要官本一吹牛，就会有人说：

“官本先生，请您说，您是如何三次买同一头牛的。”

这时吹牛者很难为情，用扇子挥了一下，就不作声了。

老鹰和麻雀

所有的鸟儿当中，最大的就要数老鹰了。他完全可以叫做鸟王。他的嘴壳又大又可怕，他的叫声在老远老远的地方都听得见。他飞来起，发出那么大的响声，简直就像呼呼地刮起一阵狂风。所有的鸟儿，不管是住在大森林里的，住在海边小树林子里的，还是在稻田上和深山里飞来飞去的，全都尊敬老鹰，觉得他很了不起，许多鸟儿简直害怕他。

每次鸟儿们凑在一块儿，就光听见老鹰在说话，别的鸟儿只能恭恭敬敬地听着，很少敢插嘴；要说，也是怯生生的，当然不能像老鹰那样粗声大嗓门儿。

有一天，老鹰当着一大群鸟儿的面大喊大叫：

“喂，我说你们这些个鸟儿呀，不管是陆地上还是大海上飞的，有谁能像我叫得这么响亮的吗？”

谁也没应声。大伙儿都知道，老鹰的嗓门儿是最大最响的。

这时候老鹰又叫着说：

“喂，鸟儿们！你们有谁敢跟我打一架吗？我可以把你们一个个全都啄死！谁也不是我的对手！”

还是没有人回答老鹰的话，鸟儿们连瞧一眼那黄黄的大嘴都怕得要命，因为这张嘴随便把哪只鸟儿都能轻轻松松地一口吞掉呀。

于是老鹰又对鸟儿们说：

“你们有谁能像我吃得那么多吗？今天的早点我就吃掉了两只金丝雀哩。”

鸟儿们还是一声不吭。他们知道，老鹰的确是个大馋鬼。

“那么，你们有谁能飞得比我高吗？”老鹰接着又说，“我敢肯定，谁也办不到。”

可是突然间传来了小小的麻雀的声音：“我就办得到！”

当时在场的鸟儿们，全都露出一副瞧不起小麻雀的神气，望了望他说：“你是我们当中最小的一个，你怎么敢保证能飞得比老鹰还高呀？！”

可是麻雀回答说：“我就是敢。”

这时候老鹰提出来：“行呀，那就让咱们打个赌吧！”

鸟儿们都笑话小麻雀：他算什么呀，还配跟老鹰打赌！

麻雀见鸟儿们这么瞧不起自己，非常生气，他鼓起勇气，喊着说：“就是的，我就是要跟老鹰比试！别瞧我个儿小！”

老鹰和麻雀吵了起来，都争着说自己飞得最高。说着说着，老鹰扇了扇翅膀，猛地一下子就冲上了天空，离地面越来越远，越来越远……

小麻雀呢？早就悄悄地蹦到了老鹰的背上，舒舒服服

地蹲在那儿，就这么坐着老鹰上了天，心里可得意啦……

老鹰一气飞到了白云边上，喊了一声：

“喂，麻雀，你在哪儿呀？”

麻雀打老鹰背上飞了起来，在老鹰头顶上回答说：

“老鹰，我在这儿哪！”

老鹰大吃一惊，马上再往高里飞。高山和白云都已经给抛在脚底下了，周围也变得冷飕飕的了。老鹰又问了一声：

“喂，麻雀，你在哪儿呀？”

麻雀又打老鹰背上往高处飞了飞，回答说：

“我在这儿，比你高着哪！”

老鹰更加吃惊了，就拼命使出最后的力气往上飞，一下子飞得更高了，下面已经模模糊糊，啥也看不清了。麻雀一直蹲在老鹰背上，不管老鹰问多少回，都能应声回答。

老鹰的力气使完了，再也坚持不住了，终于晕死过去，像石头般一直跌到了地上。

麻雀呢，这时候才展开那双小小的翅膀，慢慢地从天上飞了下来。

（印度尼西亚民间故事 王尊贤 译）

智慧胜过黄金

有一天，商人和铁皮匠争论：财富和智慧，哪个更重要。

商人说：

“如果穷得像田里的老鼠一样，智慧有什么用？”

“可是黄金也帮助不了傻瓜！”铁皮匠回答说。

“哼，你吹牛，”商人说，“黄金能够把一个人从任何灾难中救出来。”

铁皮匠不同意，说：

“没有智慧，黄金就一钱不值；有智慧，没有黄金，也能帮助人。”

“胡说！”商人生气了，“这根本是不可能的。如果你的智慧比我的黄金强，我送你一千卢比；如果我的黄金比你的智慧强，你做我的奴隶。你答应吗？”

“我同意。”铁皮匠回答说。

“那么我们去找国王，把我们的争论告诉他，我们双方都不能反悔。”

接着，他们见到了国王，叙述了争论的情况。这个国王既残酷，又凶恶，他没有一天不杀人的。这一天，他已杀了三

个无辜的人。这时，国王看到商人和铁皮匠，想叫刽子手来把他们也杀了。但他想起了父亲的遗训：“一天杀人不得超过三个，否则没有人为你猎取大象，放牧你的马群，给你种棉花和大米。”

国王不敢违反父亲的遗训，但他又想出了下面一条奸计：他交给商人一封用棕榈叶写的信，上面加了三道封漆，说：

“你同铁皮匠到邻国去，把这封信转交给邻国的国王。你们回来时，我将要赏赐你们。”

商人和铁皮匠到邻国去了，把信交给了国王后，就等待国王说什么。国王去掉封漆，展开棕榈叶信，高声读了起来：

“我的强大邻居！你要过好日子的话，就把这两个人杀掉！”

商人一听到信中写的内容，吓得马上跪在国王面前，哀求说：

“大王饶命！我把黄金都给你，只要你给我活命！”

国王微笑了一下，说：

“我自己的黄金已够多了。卫兵！把这两人关押起来。一小时后，叫刽子手杀掉这两个外国人的头！”

卫兵们围住了商人和铁皮匠，牢牢监视着他们两人。商人哀求说：“放我走吧，我一定重重谢你们，每人给一千卢比！”

“我们把你放了，国王就要杀我们的头。”卫队长叹了一口气。

口气说，“没有头，黄金也不能增添快乐。”

还没过一小时，刽子手来了，后面是国王和宫廷官员。刽子手刚拿起刀，铁皮匠哈哈大笑起来。

“你笑什么，没理智的人！”国王感到十分奇怪。

“国王，我告诉你我笑的原因：五天之前，在我们国王的王宫里出现了一个伟大的预言者，这个预言者看到我们，就对国王说：‘只要在你的国家里还有这个铁皮匠和这个商人，你的国家就要遭到可怕的灾难！例如，鼠疫、干旱、暴雨、饥饿。除掉这两个人吧，但你要记住，如果你把他们杀死，你的国家里的各种灾难就会一齐发生。所以，你要想法让别的国王去杀死他们，这时一切灾难就降临到别的国土上。’”

国王听了这个故事，勃然大怒，他狂叫道：

“这么说，你们的国王是想要毁灭我的国家！你们回去吧，告诉这个不守信义的家伙，三天后我的勇士们要踩毁他的土地，我要把他俘虏来，叫他在这里种田！”

铁皮匠和商人向国王行了礼，急急忙忙回去了，在路上铁皮匠对商人说：“现在你明白智慧比黄金强了吧？要不是我，你现在头也没有了！快给我一千卢比！”

“我们先回家再说。”商人回答说，“到了家里后再看情况。”

商人舍不得一千卢比，他决心要谋害铁皮匠。

没有几天，他们就来到了国王面前，说：

“邻国国王向你宣战；三天后他的军队要踏平我们的庄

稼!”

国王听了，吓坏了，问：“国王怎么对我生气的？”

这时商人抢着说，这都是由于铁皮匠不好，国王才对你发火的。”

于是商人把一切经过都告诉了国王，国王听了，从王位上跳起来，叫道：“我要杀你们两个人的头！来人，快叫刽子手来！”

刽子手来了。商人跪在刽子手面前哀求：

“先生，饶了我吧！我给你一头大象，一袋黄金。”

国王听到后，叫道：

“你们两个叫敌人的军队来进攻我国，我非杀了你们不可！”

刽子手挥了一下刀，铁皮匠就哈哈大笑起来，笑得眼泪也不断滚了出来。刽子手感到奇怪，放下了刀，看着国王。

“没头脑的人，你笑什么？”国王问。

“我笑，是因为你要处死我。你却不知道，只有我一个人才能迫使敌人的军队退回去。你杀了我，你自己必定要遭受灾难，所以我笑了……”

“我倒要看看你的话是否对！”国王说，“你听着，如果你不能使敌人的军队逃跑，我要下令把你活活烧死。”

“你给我一匹马，敌人就不敢进攻你的国土。”

“给他一匹马！”国王下令说。

铁皮匠骑上马，迎着敌人的军队驰去。在国境线上，他看到了敌国的军队，怒气冲冲的国王骑着马站在最前面。